

ИЗВЕСТИЯ АКАДЕМИИ НАУК СССР

ОТДЕЛЕНИЕ
ЛИТЕРАТУРЫ И ЯЗЫКА

ТОМ XXI • ВЫПУСК 2

ИЗДАТЕЛЬСТВО АКАДЕМИИ НАУК СССР
МОСКВА 1962

СОВЕЩАНИЕ ЭДИЦИОННО-ТЕКСТОЛОГИЧЕСКОЙ КОМИССИИ МЕЖДУНАРОДНОГО КОМИТЕТА СЛАВИСТОВ В ВАРШАВЕ

Заседания Эдиционно-текстологической комиссии происходили 18, 19 и 20 сентября 1961 г. в помещении Польской Академии наук в Варшаве и носили закрытый характер. Присутствовали от Польши — проф. К. Гурский (председатель комиссии), д-р З. Голинский (ученый секретарь комиссии), проф. П. Зволинский (член комиссии), д-р Мушниская (научный сотрудник Национальной библиотеки в Варшаве), от СССР — проф. В. С. Нечаева (член комиссии), член-корр. Д. С. Лихачев (член комиссии), А. М. Ушаков (научный сотрудник Института мировой литературы АН СССР), от Чехословакии — проф. Ф. Водичка (член комиссии), проф. В. Мареш (член комиссии), от Югославии — проф. Р. Лалич (член комиссии), от ГДР — д-р В. Дювель (член комиссии).

Многие члены Эдиционно-текстологической комиссии отсутствовали: проф. С. М. Бонди (СССР), проф. К. Мирчев (Болгария), проф. М. Вольтнер (ФРГ), проф. А. Ма-

зон и проф. А. Вайан (Франция), проф. К. Давидссон (Швеция), проф. К. ван Схонефельд (США), проф. Ф. Репп (Австрия), проф. Е. Хилл (Англия), проф. А. Достал (Чехословакия) и некоторые другие.

Все заседания проходили под председательством проф. К. Я. Гурского. В основном все участники совещания говорили по-русски (проф. Ф. Водичка говорил по-чешски и его выступления переводил на русский проф. В. Мареш).

В первый день совещания обсуждались принципы проекта инструкции для составления научных каталогов древнеславянских рукописей. Тщательно и детально разработанный проект правил для составления каталога старых славянских рукописей представила чехословацкая делегация (2,5 печ. листа), которой было поручено составление этой инструкции еще на IV Международном съезде славистов в 1958 г. в Москве, когда вопросы составления международного каталога славянских рукописей были подробно обсуждены на основе обстоятельного доклада Е. Э. Гранстрем¹. Проект правил, составленный проф. В. Мареш и М. Богатцовой, был внимательно рассмотрен. Главные возражения и поправки были сделаны советской делегацией, указавшей, в частности, на необходимость обращать большее внимание на содержание рукописей и на нестатейное описание сборников, придавать каталогам не только регистрационно-библиотечный, но и исследовательский характер, предоставлять составителям каталога большую свободу в следовании установленным в их странах традициям научных описаний рукописей. Чехословацкая делегация обязалась переработать свой проект и разослать его в начале 1962 г. в новом варианте всем членам комиссии для внесения дальнейших поправок.

В тот же день было заслушано мое сообщение о работе по описанию древнеславянских рукописей в СССР после IV Международного съезда славистов в Москве. Представленный мною фактический материал по Библиотеке СССР им. Ленина, Библиотеке Академии наук, Публичной библиотеке в Ленинграде, Рукописному отделению ГИМ, Сектору древнерусской литературы Института русской литературы АН СССР и рукописным хранилищам Ярославля и Калининна сам по себе выразительно свидетельствовал о громадном объеме работы по научному описанию древнеславянских рукописей, ведущейся в СССР. В своем докладе я указал, однако, что филологи СССР не могут удовлетвориться объемом проделанной работы и что в перспективе перед нами значительное увеличение работ по описанию отдельных рукописных фондов. О состоянии работы по научному описанию рукописей русских авторов нового времени сообщила проф. В. С. Нечаева. Сообщение это также продемонстрировало огромный размах работ по научному описанию рукописных фондов в СССР.

О работах по научному описанию древнеславянских рукописей в Югославии доложил проф. Р. Лалич, о работах по научному описанию древнеславянских рукописей в Польше — д-р Г. Мушинский, о работах по научному описанию славянских рукописей в ГДР — д-р В. Дювель. Были прочтены письменные отчеты проф. К. Давидссон о состоянии каталогизации древнеславянских рукописей в Швеции и проф. Карай — в Венгрии.

Особому обсуждению подвергся вопрос о том, что называть древними славянскими рукописями, чтобы определить, какие рукописи должны включаться в каталоги древнеславянских рукописей. Была принята формулировка, предложенная советской делегацией, оставляющая возможность каждой славянской стране варьировать понятие «древнеславянская рукопись» в соответствии с особенностями ее исторического развития (в связи со временем введения книгопечатания и разрушением средневековой традиции в распространении рукописей).

Было признано, что древнеславянскими рукописями, включаемыми в каталог древнеславянских рукописей, следует считать все рукописи, принадлежащие к средневековой традиции по своему содержанию и распространению. Эти рукописи легко отделить от поздних рукописей авторов нового времени, писавших ими для себя или для воспроизведения в печати.

Была отмечена необходимость составления подробной библиографии всех научных описаний древнеславянских рукописей с указанием современного местонахождения основных фондов. Существующая американская библиография Д. Джапаридзе² была признана неудовлетворительной и вследствие существенных пробелов, и вследствие отсутствия в ней указаний на современное местонахождение описываемых в каталогах рукописей. Отмечалась также желательность составления указателя фондов древнеславянских рукописей.

Второй день совещания бы посвящен в основном докладам о состоянии и развитии текстологии в отдельных странах. Живой интерес вызвал большой доклад проф. В. С. Нечаевой «О развитии текстологии литературы нового времени в СССР». Проф. К. Гурский говорил о докладе В. С. Нечаевой как об идеальной форме сообщения

¹ См. Е. Э. Гранстрем. О подготовке сводного каталога славянских рукописей. IV Международный съезд славистов. Доклады, Л., 1958.

² См. D. Djaparidze. Mediaeval Slavic Manuscripts. A Bibliography of Printed Catalogues, Cambridge, Mass., 1957.

на тему о современном состоянии текстологии в Югославии (начиная с Кошицара, проф. Р. Лалич. Об истории развития текстологии интересно доложил проф. К. Гурский, о состоянии текстологии в Чехословакии доложил проф. Воличка, об общих тенденциях литературных произведений сообщил я.

Было ясно, что советская текстология и практических работ, но и по сложности их решения занимает ведущее положение в славянских стран, кроме СССР и Польши, не теоретическим вопросам текстологии. Учас своих выступлениях на советские работы по го «Искусство издания текстов».

Было принято решение издать вместе текстологии в отдельных славянских странахский — обещал изыскать для этого возможности.

На вечернем заседании того же дня были организации выставки древнеславянской кн в ном съезде славистов. Проект, составленный библиотеки в Ленинграде Н. Н. Розовым Р. Лаличу было поручено доложить о нем славистов в Белграде в октябре этого года. Вопрос о принципах научного издания те ней авторской воле. Основное сообщение в результате живого обмена мнениями, в кававице на совещании, и с учетом дополнен чаевой и А. М. Ушаковым, было отмечено, тора следует учитывать в первую очередь т проявлений случайности в авторской воле, в (равнодушием к судьбе своего произведения цензуры и пр.).

Третий день совещания был посвящен лось вступительным сообщением В. С. Нечае литературоведении».

Вслед за тем доклад на тему о принципах вском литературоведении сделал проф. К.

Основная опасность в методике атрибу вещения, состоит в субъективности доводов изводится по данным языка и стиля. Для то как отмечалось всеми, необходимо кроме дан другого характера. Только комплексное и данных может сделать атрибуцию достато услугу могут оказать для атрибутирования п шисателей, в связи с чем было единодушно по этим словарям.

В своем заключительном слове проф. К. щания. И действительно, в процессе прекрас шего в дружественной и деловой обстановке, мания по ряду спорных вопросов и наладить ного сотрудничества в области развития теор установления единообразия в описании слав

Мякшича, Шафарика и Ягича) сделал текстологии в Польше обстоятельно и очень в развитии текстологии древнерусских

не только по количеству теоретических двигаемых проблем и по всесторонности славянских странах. Ни в одной из сла вляется, в частности, исследований по ники совещания постоянно ссылались в текстологии и на книгу проф. К. Гурско-

все заслушанные доклады о состоянии Председательствующий — проф. К. Гур- в Польше.

заслушано мое сообщение о проекте в Софии в 1963 г. на V Международ-

основном сотрудниками Публичной Н. Копреевой, был принят, и проф. Т.

на том же вечернем заседании обсуждал- в центре оказался вопрос о послед-

этому вопросу сделал проф. К. Гурский. в этом приняли участие все присутство-

и уточнений, внесенных проф. В. С. Не- при определении последней воли ав- о р ч е с к у ю волю автора, избегая всех

вызванной нетворческими соображениями ислическим заболеванием, давлением

проблемам атрибуции. Заседание откры- О проблемах атрибуции в советском

альной постановке этого вопроса в поль- Гурский.

ирования, как отмечали участники со- особенно, когда атрибутирование про-

о чтобы избежать этой субъективности, языка и стиля привлекать и данные

всестороннее рассмотрение различных убедительной. Особенно большую

по данным языка и стиля словаря языка необходимо усилить работу Гурский отметил большой успех сове-

организованного совещания, протекав- удалось добиться полного взаимопони-

урочные основы для дальнейшего науч- рических основ текстологии и в области

древних рукописных богатств.

Д. С. Лихачев